

**Ustanova za izradu tapiserija
ATELJE 61**



**Institution for Tapestry Making
ATELJE 61**

**5. trijenale tapiserije - Novi Sad 2014.
Međunarodna izložba - International Exhibition
5th Triennial of Tapestry - Novi Sad 2014**

**AULA MASTER CENTRA NOVOSADSKOG SAJMA
HAJDUK VELJKOVA 11, Novi Sad**

2 - 15. decembar 2014.

5. trijenale tapiserije – Novi Sad 2014. realizovan je u organizaciji Ustanove za izradu tapiserija **ATELJE 61**, u saradnji sa Master centrom **NOVOSADSKOG SAJMA**.

Pokrovitelji izložbe:

Grad Novi Sad, Gradska uprava za kulturu
Ministarstvo kulture i informisanja Republike Srbije

5th Triennial of Tapestries - Novi Sad 2014 is realized in the organization of The Institution for Tapestry Making **ATELJE 61**, in cooperation with The Master Centre of **NOVI SAD FAIR**.

Sponsors of the exhibition:

City of Novi Sad, Department of Culture
Ministry of Culture and Information of the Republic of Serbia



Република Србија
МИНИСТАРСТВО КУЛТУРЕ
И ИНФОРМИСАЊА

Umetnički žiri za selekciju radova - Artistic jury for the selection of works

MA JELENA BANJAC
MA BRANISLAV DOBANOVAČKI
MA NADA POZNANOVIĆ ADŽIĆ
MA BRANKA JANKOVIĆ KNEŽEVIĆ
GORANKA VUKADINOVIĆ
MIRJANA DOBANOVAČKI
FILIP DOLINAJ

Žiri za nagrade - Award Jury

MA VERA MARKOVIĆ, Srbija - Serbia
PhD IVANA PODNAR, Hrvatska - Croatia
MICHAELA PADEVA, Bugarska - Bulgaria

5. Trijenale tapiserije - U simbiozi starog i novog Šta je to - tapiserija?

U doba globalne ekonomije i konstantnih, galopirajućih promena u domenu savremenih tehnologija, svedoci smo, naizgled paradoksalnog, opšteg porasta interesovanja za stare veštine i zanate, ručni rad, prirodne materijale... Ova reakcija na dominantni model funkcionisanja, poslovanja, proizvodnja robe a sve više i artificijelnog, uzrokovana je, zapravo, potrebom definisanja, očuvanja i afirmacije identiteta, bilo da proizlazi iz ekonomskih, ekoloških uslova ili kulturološkim aktivitetom. Neretko su ovi aspekti združeni, a i sam proces razvoja visoke tehnologije radikalna je u meri da i to što podrazumevamo kao izvorno nije moguće izopštiti od njega, a nema ni smisla držati u okovima starog i prevaziđenog. Sledstveno tome, pitanje je da li uopšte ona pomenuta reakcija postoji, ili jedno i drugo idu ako ne rame uz rame, onda u simbiozi koju samo treba osvestiti.

Upravo to čine savremeni umetnici, demonstrirajući svojim radom paralelizam i spoj ovih pristupa. Posle dužeg perioda, inače opravdane bojazni da tapiserijski medij u umetnosti, kao produkcijski i reprezentacijski zahtevna disciplina, gubi oslonac pred dostupnijim novim medijima, kao da tapiserija sama, u novije vreme, iz sopstvenog entiteta, posredstvom autora i u kontekstu savremene teorije, umetnosti i života uopšte, crpi i razotkriva svoje iskustvene niti i potencijale, ispoljavajući se u neočekivanim i najrazličitijim vidovima, do te mere da provocira pitanje – šta je to tapiserija, danas, i koje su granice ovog medija? Bez iluzije da je, u ovom trenutku, moguće dati precizan odgovor na postavljeno pitanje, zapitajmo se – koja je to grana umetnosti koja se ne nadvija nad sobom u pokušaju odgonetanja sopstvene zagonetke?

Drugim rečima, tapiserija, posle vekova nagomilanog iskustva i mnogih izazova, kao i svaka druga disciplina primenjene umetnosti i dizajna, a specifično ona - jer je uvek atraktivna i čisto likovnim umetnicima i drugim srodnim kreatorima, poput arhitekata i dizajnera, ima svoju izdvojenu putanju, slojevitost i utemeljenost u samoj prirodi sopstvenog medija, time i logiku, koja podrazumeva i potencijal regeneracije, asimilacijom mnogih stimulišućih, obnovljivih faktora. Uostalom, praksa je pokazala da i inače novi mediji suštinski ne ukidaju stare. Upravo hibridni karakter medija, koji sintetiše različite elemente, među kojima i visoko-tehnološke, treba iskoristiti kao bazu za podsticaj bolje recepcije i zdravijeg statusa umetnosti tapiserije.

Ono što je moguće, danas, i što čini novosadski „Atelje 61“, posvećeno, decenijama,

to je insistiranje na praćenju tokova u ovoj oblasti, prepoznavanju potencijala, podsticanju i razvijanju saradnje sa umetnicima i kolaborativnoj realizaciji njihovih zamisli, uz negovanje izvornih principa medija, eksperimenta i valorizaciju. Otkrivanje i čuvanje pravih vrednosti, u recentnoj tapiseriji, posebno je osetljivo pitanje, pogotovo u odnosu na složenost samih dela i varijetete ispoljavanja. Kao nezaobilazni okvir detektovanju kvaliteta ispostavljaju se, pored ostalog, velike smotre, poput Trijenala tapiserije, koju organizuje upravo „Atelje 61“, kao već potvrđeni iskustveni autoritet i profesionalni saputnik tapiseristima u avanturi stvaranja dela u duhu vremena, referentnih za budućnost.

U svom petom izdanju, novosadski Trijenale tapiserije poprima međunarodni karakter, uključujući u postavci, pored radova srpskih umetnika, i novija dela autora iz Hrvatske, Grčke, Poljske, Rusije, Amerike, Engleske, Belgije, Rumunije, Argentine, Danske, Litvanije, Holandije, Švedske, Slovačke, Francuske i Italije. Ovim poduhvatom, dovođenjem u interakciju ostvarenja 40 autora, od kojih su mnogi respektabilna imena internacionalne umetničke scene, smotra, u svom jubileju, potvrđuje zrelost i smisao održavanja na najbolji mogući način.

Selektovani, pismeni radovi tapiserista, dizajnera tekstila, likovnih i multimedijalnih umetnika, bazirani na edukaciji i paradigmatama sopstvenih sredina ali i šire kulturne provenijencije, utemeljeni u tradiciji stiskih pravaca 20. veka, izrađeni su u amplitudi tehnika od drevne klečane, preko kukičanja, veza, do kombinovanih i slobodnih. Paralelna je a ponekad i istovremena, primena ručnog i mašinskog rada, a od materijala, pored uobičajenih: vune, pamuka, konoplje, sisala... sve više se koriste i papir, lim, drvo, direktno preuzet materijal iz prirode, nađeni predmeti. U rasponu od svedenih apstraktnih, modularnih i asocijativnih kompozicija, često, evokacija prirode ali i materijalizacija apstraktnih pojmova, do figuracije različitih narativa i konteksta (portreta u ikonografskom okviru popularne kulture, grupnih kompozicija, evokacija dečjeg crteža ili etno transpozicija...) eksponati predstavljeni na Trijenalu odražavaju autorske napore u inoviranju odnosa fragmenata i celine, osvajanju prostora, arhitektoničnosti ali i u domenu opreme dela. Umetnost ukrštanja niti, danas, radikalnije uključuje čisto crtačke, grafičke, slikarske i kvalitete drugih disciplina, poprimajući interdisciplinarni karakter i upravo u tom izazovu, temeljno čuva bit sopstvenog medija, inovativno iznoseći relacije osnove i potke kroz ansamble vizuelno-haptičkih senzacija i konceptualnih inicijacija, primerene svom vremenu.

In the age of global economy and constant, galloping changes in the world of contemporary technologies, we are witnesses to, seemingly paradoxical, general growth of interest in old skills and crafts, manual work, natural materials...This reaction to the dominating model of functioning, doing business, manufacturing goods and producing more and more artificial goods, is caused, in fact, by the need to define, preserve and affirm the identities, whether the need is caused by economic, ecological circumstances or cultural activities. Quite often, these aspects are joined together. The very process of high technology development is radical to the extent that even the things, which we consider genuine, are not possible to exclude from the process, and there is no point in staying within the chains of what is old and outdated. In accordance to this, one should ask the question if the mentioned reaction exists after all, or if both things exist, if not side-by-side, then in symbiosis which has to be revived.

That is exactly what the contemporary artists do in their works, demonstrating the parallelism and the connection of these approaches. For a long time there was a justifiable fear that the tapestry as a medium, as production and presentation demanding discipline, was slowly losing its support due to other more available mediums, one can feel that recently the tapestry itself has been drawing and revealing its experiential threads and potentials, from its own entity and its own authors, in the context of contemporary theory, art and life, and by doing so, it manifests itself in unexpected modes, to such a great extent that it provokes one to ask the question – What is tapestry today and what are the boundaries of this medium? Without any illusion that in present time it is possible to give precise answer to this question, let us ask which is the branch of art that does not hang over itself attempting to solve the riddle it has made.

In other words, the tapestry, after the centuries of piled experience and numerous challenges, like any other discipline of applied art and design, and particularly tapestry – since it has always been attractive to purely visual artists and other similar creators, such as architects and designers, has its own separate route, layers, foundation in the very nature of its own medium, and therefore its own logic which presupposes the potential of regeneration by assimilating a lot of stimulating, renewable factors. Besides, the practice has shown that new mediums do not cancel out old ones in their essence. It is the hybrid character of the medium, which synthesises different elements, including highly technological ones, that should be used as a base for stimulus for better reception and healthier status of art of tapestry.

What is possible to do in the present, and what the "Atelier 61" has been doing for decades, completely devoted to it, is to insist on following the trends in this area, to recognise the potentials, to encourage and develop cooperation among artists and collaborative realisation

of their thoughts and ideas, with nurturing original principles of the medium, experiments and valorization. Discovering and preserving genuine values, in recent tapestry, is especially a delicate question, particularly in relation to the complexity of the works themselves and variations of the manifestation. As an unavoidable means of quality detection, there are great festivals such as Triennial organised by "Atelier 61" as already established authority and professional companion to tapestry artists helping them in an adventure to create works coherent to the present time and referent for the future.

In its fifth edition, Triennial of Tapestry in Novi Sad is acquiring an international character, since apart from the works of Serbian artists, it also includes in the exhibition the works of artists from Croatia, Greece, Poland, Russia, USA, UK, Belgium, Romania, Argentina, Denmark, Lithuania, the Netherlands, Sweden, Slovakia, France and Italy. This jubilee festival, bringing in together works of 40 authors in an interaction, with many respectable names on the international artistic scene, has confirmed its maturity and the main point of organising such an event in the best manner.

The selected written works of tapestry artists, textile designers, visual and multimedia artists, which are based on education and paradigms of their own environments and wider cultural surrounding, in accordance to 20th century art movements tradition, are created in an amplitude of techniques, starting from the ancient plain technique, crochet technique, embroidery, combined and free technique. The use of manual and machine work is sometimes parallel and sometimes synchronised. From the materials used, there is a wide selection from the usual materials such as wool, cotton, hemp, sisal...and then paper, tin, wood, material taken directly from nature, found objects are being used more and more as material for creating artistic works. The scope of the exhibition shown at the Triennial comprises various works from minimalised abstract, modular and associative compositions that often represent the evocation of nature but sometimes materialisation of abstract terms, figure representation of different narratives and contexts (portrait in an iconographic frame of pop culture, group compositions, and evocation of child's painting or ethnic transpositions...). These works reflect authors' efforts to make innovations in relation between fragments and the whole, conquering the space, architecture within the domain of the art works. The art of intertwining threads, today, includes, in more radical manner, pure qualities of drawings, graphics, paintings and the qualities of other disciplines. Hence, its character is becoming interdisciplinary and precisely in achieving this challenge, it preserves the essence of its own medium and it emphasises the relations between warp and weft by presenting collections of visual-haptic sensations and conceptual initiations, in accordance to its time.

Giota ANDRIAKENA, Grčka

Rođena u Atini, Grčka. Studirala Ekonomiju na Ekonomskom fakultetu u Atini. Studirala umetnost u Školi za umetnost u Solunu, Grčka, kod umetnika K. Katzourakisa i M. Gianadakisa. Učestvovala na velikom broju kolektivnih izložbi. Delokrug umetničkog rada: umetnost tekstila.

Born in Athens, Greece. Studied Economics at The Economic University in Athens. Studied Art at the School of Art in Thessaloniki, Greece, under the supervision of the artists K.Katzourakis and M.Giannadakis. Participated in many group exhibitions. Field of artistic work: textile art.

melyot@yahoo.gr



Giota ANDRIAKENA, Greece



Dobrodošli u Grčku

Welcome in Greece, 2013.

60 x 100 cm

konac na tekstilu, slobodna tehnika

thread on textile, free technique

Ewa BARTOSZ MAZUS, Poljska

Rođena u Zakopanima, Poljska. Profesionalni instruktor za oblast tkanja, slikarstva i keramike. Njeni radovi predstavljeni su na 7 samostalnih izložbi. Od 1989. učestvuje na kolektivnim izložbama u Poljskoj i u inostranstvu. Delokrug umetničkog rada: tapiserija i umetnost vlakna.

Born in 21.5.1958 in Zakopane, Poland. Professional art instructor for the weaving, painting and ceramics. Her works are presented at 7 solo shows. Since 1989 participated in art exhibitions in Poland and abroad. Field of artistic work: tapestry and fiber art.

mazby3@poczta.onet.pl



Ewa BARTOSZ MAZUS, Poland



Ići nikud
Going Nowhere, 2013.
215 x 105 cm
vuna, pamuk, viskoza, drvo,
klečana i sopstvena tehnika
wool, cotton, viscose, wood, tapestry and
own technique



Molitva
Prayer, 2013.
160 x 80 cm
papir, sopstvena tehnika
paper, own technique

Marijana BITULESCU, Rumunija

Rođena 12.08.1954. u Krajovi, Rumunija. Diplomirala na Institutu za likovnu umetnost „Nicolae Grigorescu“ u Bukureštu. Član je U.A.P.R. (Uniunea Artistilor Plastici din Romania - Udruženje umetnika dekorativnih umetnosti Rumunije). Od 1979. izlaže tapiserije i pačvork na salonima, izložbama, bijenalima i trijenalima dekorativnih umetnosti. Delokrug umetničkog rada: tekstilne aplikacije, modni dizajn, dizajn nakita.

Born in 12.8.1954 in Craiova, Romania. Graduated from The Institute of Fine Arts "Nicolae Grigorescu", Bucharest. Member of U.A.P.R. (The Association of Artists of Decorative Arts of Romania). From 1979 exhibits tapestry, textile patchwork and painting at the main salons, exhibitions, biennials and triennials of decorative arts. Field of artistic work: textile trims industry, fashion design and jewellery design.

marijanabitulescu@gmail.com



Marijana BITULESCU, Romania



Mesečeva trilogija 1
Trilogy of the Moon 1, 2011.
132 x 50 cm
vuna, metal, klečana tehnika
wool, metal, haute basse lisse



Mesečeva trilogija 2
Trilogy of the Moon 2, 2011.
132 x 50 cm
vuna, metal, klečana tehnika
wool, metal, haute basse lisse



Mesečeva trilogija 3
Trilogy of the Moon 3, 2011.
132 x 50 cm
vuna, metal, klečana tehnika
wool, metal, haute basse lisse

Aleksandra BOGIĆEVIĆ, Srbija

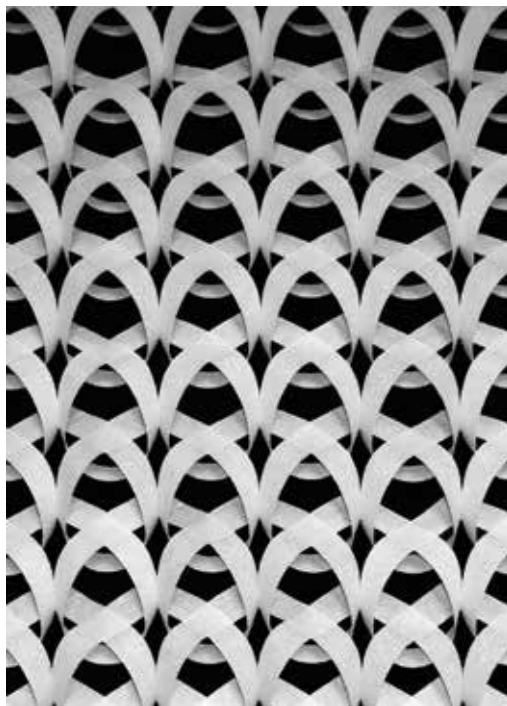
Rođena 1971. godine u Beogradu, Srbija. Školu za industrijsko oblikovanje u Beogradu završila 1990. godine. Član ULUPUDS-a (Udruženje likovnih umetnika primenjenih umetnosti i dizajnera Srbije) i samostalni umetnik od 1997. Predsednik Sekcije za tekstil i savremeno odevanje ULUPUDS-a od 2010-2012. Realizovala je 6 samostalnih i učestvovala na preko 60 grupnih izložbi i projekata u zemlji i inostranstvu. Multimedijalni umetnik, stvara u oblasti dizajna i umetnosti tekstila i mode, grafičkog dizajna, grafike, slikarstva i ambijentalne umetnosti.

Born in 1971 in Belgrade, Serbia. Graduated from The School of Industrial Design in Belgrade in 1990. Member of ULUPUDS (The Association of Applied Arts Artists and Design of Serbia) and freelance artist since 1997. President of the Section for textile and modern clothing of ULUPUDS from 2010 to 2012. Her works were presented at 6 solo shows and more than 60 collective exhibitions and projects in Serbia and abroad. As a multimedia artist, works in the field of design and textile and fashion art, graphic design, graphic art, painting and ambiental art.

aleksbo@beotel.net



Aleksandra BOGIĆEVIĆ, Serbia



Konekcija

Connection, 2010.

160 x 100 cm

pergament papir, sopstvena tehnika

parchment paper, own technique

Ana Maria BRANDYS, Poljska

Rođena 5.5.1987. Master studije završila na Akademiji likovnih umetnosti u Poznanju - slikarstvo i umetnost tekstila (2006.-2011.). Diplomirala na Univerzitetu umetnosti u Poznanju – Umetničko obrazovanje i umetnička kritika (2010.-2013.). Ostvarila 4 samostalne, a učestvovala na brojnim kolektivnim izložbama u Poljskoj i u inostranstvu. Delokrug umetničkog rada: umetnost tekstila.

Born in 5.5.1987. MA degree from The Academy of Fine Arts in Poznań, Poland – Painting and Textile (2006–2011) and BA degree from The University of Art in Poznań – Art Education and Art Critic (2010-2013). Her works were presented at 4 solo shows and numerous collective exhibitions in Poland and abroad. Field of artistic work: textile art.

anna.maria.brandys@gmail.com



Ana Maria BRANDYS, Poland



Nezasitost

Insatiability, 2013.

260 x 170 cm

vuna, pamuk, lan, ručno tkanje

wool, cotton, linen, basic hand

weaving with a carpet pattern

Rođena 1950. Diplomirala na Akademiji likovnih umetnosti u Bukureštu, na odseku Dekorativnih umetnosti. Član U.A.P.R.-a (Udruženje umetnika dekorativnih umetnosti Rumunije). Od 1979. učestvovala na preko 30 izložbi u Rumuniji i na 25 međunarodnih kolektivnih izložbi. Neni radovi se nalaze u muzejima i privatnim kolekcijama širom sveta. Delokrug umetničkog rada: tapiserija, teksturalna umetnost, mozaik, fotografija.

Born in 1950. Graduated from The Academy of Fine Arts in Bucharest, Decorative arts section. Member of U.A.P.R. (The Association of Artists of Decorative Arts of Romania). Since 1979 participated in over 30 national and 25 international exhibitions. Her works of art are kept in museums and private collections all over the world. Field of artistic work: tapestry, texture art, mosaic, photography.

sanda.bucur@yahoo.it

Sanda BUCUR, Romania



Venecijanske maske
Venetian Masks, 2011.
111 x 90 cm
vuna, pamuk, klečana tehnika
wool, cotton, haute lisse

Rođena 1957. U Njujorku, SAD. Obrazovanje: Modni institut za tehnologiju – konzervacija tekstila i kostima (2002.), SUNY Purchase – izrada nameštaja (1992.-93.), Škola za dizajn enterijera, Njujork (1982.), Umetnički i reklamni print, Koledž u Pasadeni (1977.), Koledž u Hempširu (1975.-76.). Obrazovanje iz oblasti tekstila: West Dean Koledž, Čičester, Velika Britanija, Diploma iz tapiserijskog tkanja (2005.), Studija sa Arči Brenan i Sjuzan Mafei (2003), Studija o tkačkim tehnikama i bojenju (1994). Učestvovala u brojnim radionicama: HGA Convergences, MAFA Konferencije, ATA radionice... Član Američkog udruženja tapiserista, Grupe britanskih tapiserista i Kanadske mreže tapiserista.

Born in 1957 in New York City, New York, USA. Education: Fashion Institute of Technology - Textile & costume conservation, graduate program (2002), SUNY Purchase - furniture making (1992-93), New York School of Interior Design (1982), Pasadena City College - art and commercial printing (1977), Hampshire College (1975-76). Textile Education: West Dean College, Chichester, England, Postgraduate Diploma unit in Tapestry weaving (2005), To present Continuing study with Archie Brennan and Susan Martin Maffei (2003), To present Study of loom controlled weaving techniques, spinning and dyeing (1994). Participated on numerous workshops at HGA Convergences, MAFA Conferences, ATA workshops and other venues. Member of The American Tapestry Alliance, British Tapestry Group and the Canadian Tapestry Network.

bburns174@gmail.com

Barbara BURNS, USA



Revolucija

Revolution, 2012.

153 x 70 cm

osnova: ribarski konac,

potka: pamuk i svila, klečana tehnika

seine twine warp,

cotton and silk weft, high warp tapestry

Janet CLARK, Velika Britanija

Rođena 1.4.1954. u Adelaidi, Australija. Živi u Brighausu, Zapadni Jorkšir, Velika Britanija. Umetnik tapiserista. Pohađala brojne radionice i kurseve tkanja. Član udruženja Artists Newsletter, Američkog udruženja tapiserista, Britanske grupe tapiserista, Grupe Lateral (lokalna umetnička grupa u Jorkširu). Delokrug umetničkog rada: ručno tkana tapiserija.

Born in 1.4.1954 in Adelaide, Australia. Live in Brighouse, West Yorkshire, United Kingdom. Tapestry weaver. Attended many various Workshops for weaving. Member of The Artists Newsletter, American Tapestry Alliance, The British Tapestry Group, The Lateral Group (a local artists group in Yorkshire). Field of artistic work: tapestry hand weaving.

janet.clark2@gmail.com

Janet CLARK, United Kingdom



Zamršeno

Entangled, 2014.

114 x 32 cm

vuna, pamuk, lan, rafija, sisal, kora drveta,
ručno tkanje

wool, cotton, linen, raffia, sisal, bark,
tapestry hand weaving

Rođen 1971. Diplomirao 1996. na Fakultetu primenjenih umetnosti u Beogradu, na Odseku za dizajn tekstila. Magistrirao 2001. na istom fakultetu, na predmetu Tapiserija, pod mentorstvom profesorke Jadranke Simonović. Od 1997. godine zaposlen na Fakultetu primenjenih umetnosti u Beogradu, Odsek za dizajn tekstila. Izabran u zvanje docenta 2014. godine za užu umetničku oblast Tekstil. Član je umetničke grupe LUM (1996–1998), udruženja Punkt za umetnički eksperiment (1999–2001), ETN (Evropska mreža umetnika tekstila) (od 2007.) i ULUPUDS-a (Udruženje likovnih umetnika primenjenih umetnosti i dizajnera Srbije) (od 1997.). Izlagao na preko 90 grupnih izložbi u zemlji i inostranstvu a samostalno se predstavio publici na 11 izložbi. Delokrug umetničkog rada: umetnost tekstila.

Born in 1971. Graduated in 1996 from The Faculty of Applied Arts in Belgrade, Department of Textile Design. Postgraduated in 2001 at the same faculty, at the Subject: Tapestry, with the Professor Jadranka Simonović. Since 1997 works at The Faculty of Applied Arts in Belgrade, Department of Textile Design. Since 2014. he is Senior lecturer for the artistic field of Textile. Member of the Artistic group LUM (1996-1998), The Association „Point for the Artistic Experiment“ (1999-2001) ETN (European Textile Network) (from 2007) and ULUPUDS (The Association of Applied Arts Artists and Design of Serbia) (from 1997). His works were presented at 11 solo shows and over 90 collective exhibitions in Serbia and abroad. Field of artistic work: textile art.

zlatko.cvetković@gmail.com

Zlatko CVETKOVIĆ, Serbia



Madonna, 2013.
64 x 55 cm
magnetna traka iz audio kasete
sa muzikom Madonne, kukičanje
magnetic tape from audio cassettes
with Madonna's music, crochet



Tri
Three, 2014.
R 75 cm, dužina 370 cm,
ukupne dimenzije promenljive
R 75 cm, length 370 cm,
variabile dimensions
lopte za pilates, magnetna traka iz
audio iz video kasete, kukičanje
exercise balls for pilates,
magnetic tape from video cassettes,
crochet

Sofija ČUK DI GAROFANI, Francuska

Rođena u Sjenici, Srbija. Završila Visoku školu primenjenih umetnosti L'École Duperré u Parizu. Profesor primenjenih umetnosti u Marne la vallée, Pariz. Dobitnik 14 međunarodnih nagrada. Svoje radove predstavila na 192 izložbe širom sveta. Stvara između Pariza, Sjenice (Srbija) i Herceg Novog (Crna Gora). Delokrug umetničkog rada: tapiserija, pastel, keramika, ručno tkanje za visoku modu.

Born in Sjenica, Serbia. Graduated from The High School of Applied Arts L'École Duperré in Paris, France. Professor of Applied Arts in Marne la vallée, Paris. Winner of 14 international prizes. Her works were presented at 192 exhibitions worldwide. She works on relation Paris - Sjenica (Serbia) - Herceg Novi (Montenegro). Field of artistic work: tapestry, pastel, ceramics, hand weaving for the haute couture.

sofijagarofani@yahoo.com



Sofija ČUK DI GAROFANI, France



Reinkarnacija
Reincarnation, 2013.
130 x 230 cm
vuna, ručno tkanje
wool, hand weaving

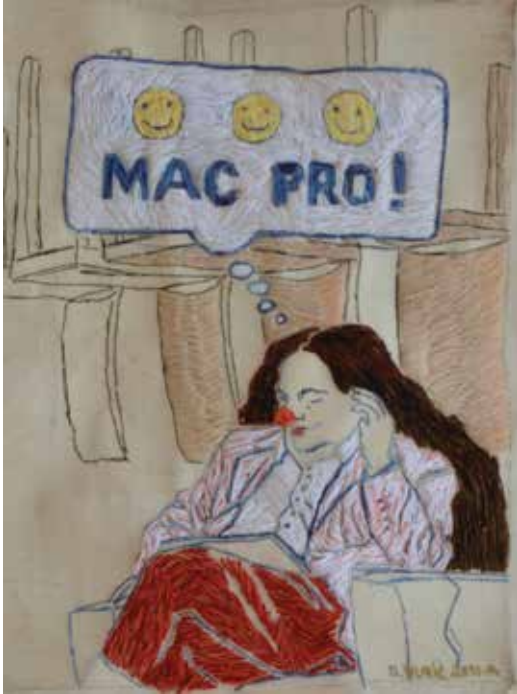
Rođena 1972. u Beogradu, Srbija. Diplomirala 1997. na Fakultetu primenjenih umetnosti i dizajna u Beogradu, Odsek za dizajn tekstila, predmet Tapiserija. Završila 2003. poslediplomske studije na istom fakultetu. Član ULUPUDS-a (Udruženje likovnih umetnika primenjenih umetnosti i dizajnera Srbije) od 1997. Svoje radove predstavila na 4 samostalne i velikom broju kolektivnih izložbi u Srbiji i u inostranstvu. Radi kao profesor likovnog obrazovanja u osnovnoj školi "dr Dragan Hercog" u Beogradu. Delokrug umetničkog rada: umetnost tekstila.

Born in 1972 in Belgrade, Serbia. Graduated in 1997 from The Faculty of Applied Arts and Design in Belgrade, Department of Textile Design, Subject Tapestry. Postgraduated in 2003 at the same faculty. Member of ULUPUDS (The Association of Applied Arts Artists and Design of Serbia) from 1997. her works were presented at 4 solo exhibitions and at numerous collective exhibitions in Serbia and abroad. Teacher of art in The Primary School „dr Dragan Hercog“ in Belgrade. Field of artistic work: textile art.

daliborkadjuric50@gmail.com



Daliborka ĐURIĆ, Serbia



Želim, želim... Mac Pro
I wish, I wish... Mac Pro, 2014.
24 x 18 cm
slikarsko platno, konac, vez
canvas, thread, embroidery



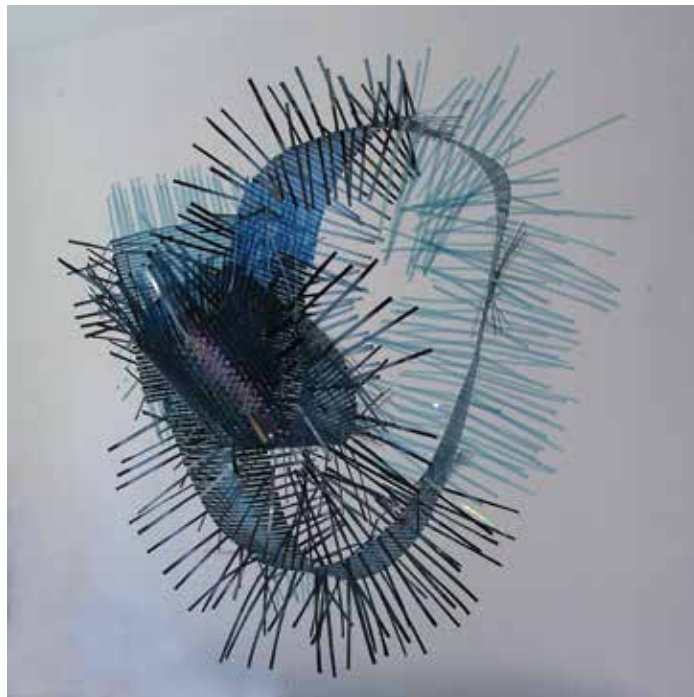
Želim, želim... 3D Printer
I wish, I wish... 3D Printer, 2014.
24 x 18 cm
slikarsko platno, konac, vez
canvas, thread, embroidery

Rođena 1974. u Beogradu, Srbija. Diplomirala 1998. na Fakultetu primenjenih umetnosti i dizajna u Beogradu, Odsek za dizajn tekstila. Magistrirala 2006. na Univerzitetu umetnosti i dizajna, na Odseku za vizuelnu umetnost tekstila, u Helsinkiju, Finska. Od 2012. je predavač u Visokoj tekstilnoj strukovnoj škola za dizajn, tehnologiju i menadžment u Beogradu, na Odseku za dizajn tekstila i odeće. Svoje radove predstavila na nekoliko samostalnih i preko 50 grupnih izložbi u Srbiji i u inostranstvu. Delokrug umetničkog rada: dizajn i umetnost tekstila, grafički dizajn i pedagoški rad.

Born in 1974 in Belgrade, Serbia. Graduated in 1998 from The Faculty of Applied Arts and Design in Belgrade, Department of Textile Design. Postgraduated in 2006 from The University of Art and Design – Department of Visual Textile Art – in Helsinki, Finland. Since 2012 she is a lecturer at The High Textile School for Design, Technology and Management in Belgrade, Department of Textile and Clothing Design. Her works were presented at solo exhibitions and at numerous collective exhibitions in Serbia and abroad. Field of artistic work: textile design and art, graphic design, pedagogical work.

maja.gecic@gmail.com

Maja GECIĆ, Serbia



Kućica za košticu

Little house for a pip, 2014.

promenljive dimenzije (90 x 90 x 90 cm)

variable dimensions (90 x 90 x 90 cm)

rendgen snimci, tkanje

X ray photography, weaving

Rođena 5.12.1936. u Kruševcu. Živi i radi u Novom Sadu. Diplomirala 1957. u Školi za primenjenu umetnost u Novom Sadu - Odsek za grafiku – u klasi profesorke Ankice Oprešnik. Član je UPIDIV-a (Udruženje likovnih umetnika primenjenih umetnosti i dizajnera Vojvodine) od 1973. Pored 16 samostalnih, učestvovala na preko 100 kolektivnih izložbi u Srbiji i u inostranstvu. Delokrug umetničkog rada: crtež, akvarel, grafika, tapiserija i fotografija.

Born in 5.12.1936. in Kruševac, Serbia. Lives and works in Novi Sad. Graduated in 1957 from The School of Applied Arts in Novi Sad – Department of Graphic Design, under the supervision of professor Ankica Oprešnik. Member of UPIDIV (The Association of Artists of Applied Arts and Design of Vojvodina) from 1973. Her works were presented at 16 solo and over 100 collective exhibitions in Serbia and abroad. Field of artistic work: drawings, watercolor painting, graphic art, tapestry, photography.

+381 21 422 029



Smiljana HADŽIĆ, Serbia



Pulsiranje prirode
Pulsing of nature, 2013.
227 x 78 cm
vuna, klečana tehnika
wool, plain technique
koautor / co-author: Grbić Vesna, Atelje 61



Ritam prirode
Rhythm of nature, 2013.
227 x 78 cm
vuna, klečana tehnika
wool, plain technique
koautor / co-author: Božić Jelena, Atelje 61

Magdalena KLESZYNSKA, Poljska

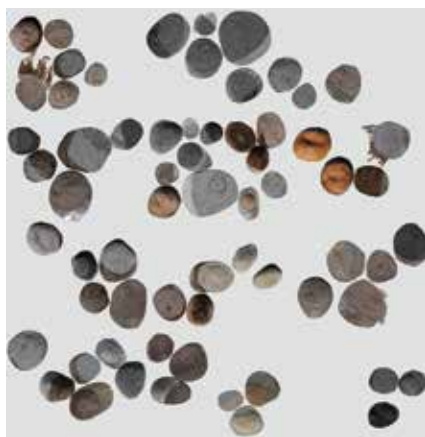
Rođena 1985 u Ščecineku, Poljska. Od 2005. do 2013. studirala na Fakultetu za umetničko obrazovanje i na Fakultetu za slikarstvo Univerziteta Artnin, Poznanj. Radi kao asistent u Drugom slikarskom studiju na Fakultetu za umetničko obrazovanje Univerziteta Artnin. Njeni radovi prezentovani su na samostalnim i kolektivnim izložbama u Poljskoj i u inostranstvu. Aktivno se bavi umetnošću tekstila, crtežom i grafičkom umetnošću.

Born in 1985 in Szczecinek. Between 2005–2013 she studied at the Faculty of Art Education and at The Faculty of Painting of the University of Artnin Poznań. Assistant at this University, at The Faculty of Art Education, in the Second Painting Studio. Her works were presented at solo exhibitions and at numerous collective exhibitions in Poland and abroad. She is active in the fields of textiles, drawing, and graphic art.

magdalena.kleszynska@poczta.onet.pl



Magdalena KLESZYNSKA, Poland



Kamenje

Stones, 2014.

varijabilne dimenzije

variabile dimensions

metal, vuna, lan, akrilna vuna, boja,
poliuretanska pena, sopstvena tehnika

metal sheet, wool, linen, acrylic wool, dye,
polyurethane foam, own technique



Na vreme

In Time, 2014.

200 x 91cm

metal, vuna, akril, vez

sheet metal, wool, acrylic, embroidery

Rođena 1986. godine u Leskovcu, Srbija. Završila 2008. Visoku školu likovnih i primenjenih umetnosti u Beogradu. Takođe diplomirala 2012. na Fakultetu primenjenih umetnosti i dizajna u Beogradu, Odsek za dizajn tekstila. Master studije završila 2013. na istom fakultetu. Član ULUPUDS-a (Udruženje likovnih umetnika primenjenih umetnosti i dizajnera Srbije). Predavač je na Odseku za modni dizajn, na Fakultetu digitalnih umetnosti – Univerzitet Metropolitan u Beogradu. Pored 1 samostalne, učestvovala na brojnim kolektivnim izložbama u Srbiji i u inostranstvu. Delokrug umetničkog rada: umetnost tekstila, vez na različitim podlogama.

Born in 1986 in Leskovac, Serbia. Graduated in 2008 from The High School of Fine and Applied Arts in Belgrade. Also graduated in 2012 from The Faculty of Applied Arts and Design in Belgrade, Department of Textile Design. MA degree in 2013 at the same faculty. Member of ULUPUDS (The Association of Applied Arts Artists and Design of Serbia). Lecturer at Department of Fashion Design at The Faculty of digital Art – Metropolitan University in Belgrade. One solo and numerous collective exhibitions in Serbia and abroad. Field of artistic work: textile art, embroidery on different bases.

ina.minami@gmail.com



Marina KOSTIĆ, Serbia



Dečak
A Boy, 2014.
30 x 35cm
platno, flizelin, vez
fabric, flizeline, embroidery

Rođena 1951. godine u Bačkoj Palanci, Srbija. Diplomirala na Fakultetu primenjenih umetnosti i dizajna u Beogradu, Odsek za dizajn tekstila. Član UPI-DIV-a (Udruženje likovnih umetnika primenjenih umetnosti i dizajnera Vojvodine) od 1977. i „Likovnog kruga“ (Udruženja umetnika sa Petrovaradinske tvrđave) od 1996. Radi kao profesor u školi za dizajn „Bogdan Šuput“ u Novom Sadu, na Odseku za dizajn tekstila. Radove je prezentovala na samostalnoj i na brojnim kolektivnim izložbama u Srbiji i inostranstvu. Delokrug umetničkog rada: tapiserija.

Born in 1951 in Bačka Palanka, Serbia. Graduated from The Faculty of Applied Arts and Design in Belgrade, Department of Textile Design. Member of UPIDIV (The Association of Artists of Applied Arts and Design of Vojvodina) from 1977 and „Art Circle“ (The Association of Artists of Petrovaradin Fortress) from 1996. Professor at The School for Design „Bogdan Šuput“ in Novi Sad, Department of Textile Design. One solo and numerous collective exhibitions in Serbia and abroad. Field of artistic work: tapestry art.

Atelje / Studio: +381 21 433 534



Nada MANČIĆ, Serbia



Predeo boje jeseni
A landscape in autumn colours, 2014.
156 x 142 cm
vuna, klečana tehnika
wool, plain technique

Rođena 1948. godine u Beogradu, Srbija. Diplomirala 1972. na Akademiji primenjenih umetnosti u Beogradu, Odsek za kostim, u klasi prof. Duška Ristića. Završila poslediplomske studije 1975. na istoj akademiji. Član UPIDIV-a i Udruženja umetnika sa Petrovaradinske tvrđave "Likovni krug". Od 2003. do 2008. (do penzionisanja) bila direktor Ustanove za izradu tapiserija "Atelje 61". Radove je prezentovala na brojnim samostalnim i kolektivnim izložbama u Srbiji i inostranstvu. Delokrug umetničkog rada: crtež, ilustracija, tapiserija, ručno tkanje.

Born in 1948 in Belgrade, Serbia. Graduated in 1972 from The Academy of Applied Arts in Belgrade, Department of Costume Design, under the supervision of professor Duško Ristić. Postgraduated in 1975 at the same academy. Member of UPIDIV (The Association of Artists of Applied Arts and Design of Vojvodina) and „Art Circle“ (The Association of Artists of Petrovaradin Fortress). Director of Institution for Tapestry Making „Atelje 61“ from 2003 to 2008. Numerous solo and collective exhibitions in Serbia and abroad. Field of artistic work: drawings, illustration, tapestry, hand weaving.

+381 64 26 64 002

Maja MIŠEVIĆ, Serbia



Pirot Line - Piroline, 2014.

153 x 206 cm

vuna, efektno predivo, klečana tehnika
wool, effective threads, plain technique

Ulrikka MOKDAD, Danska

Rođena 1971. U Kopenhagenu, Danska. Diplomirala Istoriju umetnosti na Univerzitetu u Kopenhagenu (2011.). Master studije Istorije umetnosti završila na istom univerzitetu (2014.). Obrazovanje iz umetnosti tekstila: Dečja škola tkanja Tove Hajman (1980-85), saradnik u Radionici za tkanje Birgit Olsen (1991-96), Danski esnaf štampara i tkača (1992-97), Klasična goblen tapiserija sa Birte Bo Sakurai (1997-98), Žakar tkanje u fondaciji Arte della Seta Lisio, Firenca, Italija (2001 +2002). Član Američkog udruženja tapiserista, Danskog tekstilnog esnafa, Društva žena umetnica, Udruženja Nordijskih tekstilnih umetnika. Njene tapiserije prezentovane su na više od 20 kolektivnih izložbi u Danskoj i u inostranstvu. Delokrug umetničkog rada: tkana tapiserija.

Born in 1971 in Copenhagen, Denmark. BA in Art history at The University of Copenhagen (2011), and MA in Art history at the same university (2014). Textile education: Mrs.Tove Heymann's weaving school for children (1980-85), Apprenticeship at weaver Mrs. Birgit Olsen's Workshop (1991-96), Printers' and Weavers' Guild of Denmark (1992-97), Classical gobelin/tapestry with Mrs. Birthe Bo Sakurai (1997-98), Jacquard weaving at Fondazione Arte della Seta Lisio, Florence, Italy (2001 +2002). Member of American Tapestry Alliance, The Danish Textile Guild, Female Artists' Society, Nordic Textile Art. Her works were presented at over 20 collective exhibitions in Denmark and abroad. Field of artistic work: woven tapestry.

umokdad@mailme.dk



Ulrikka MOKDAD, Denmark



Dečje zelenilo
The Children's Verdure, 2011.
200 x 84 cm
vunena potka na lanenoj osnovi, goblen tkanje
wool weft on linen warp, gobelin weaving



Zbogom Kiti
Goodbye Kitty, 2013.
200 x 84 cm
vunena i svilena potka na lanenoj osnovi,
goblen tkanje
wool and silk weft on linen warp,
gobelin weaving

Rođena 20.5.1979. Diplomirala 2002. na Akademiji za arhitekturu i umetnost u Rostovu. Umetnik dekorativnih i primenjenih umetnosti. Radi kao saradnik na Odseku za dekorativnu i primenjenu umetnost Akademije za arhitekturu i umetnost, Južni federalni univerzitet u Rostovu na Donu. Učesnik i nagrađivani umetnik brojnih festivala i izložbi tekstilne umetnosti. Član Udruženja ruskih umetnika. Delokrug umetničkog rada: ručno tkanje, batik.

Born in 20.5.1979. Graduated in 2002 from The Rostov Academy of Architecture and Arts. Artist of decorative and applied arts. Associate Professor of The Department of Decorative and Applied Arts of The Academy of Architecture and Arts, The Southern Federal University in Rostov-on-Don. Participant and winner of numerous festivals and textile exhibitions. Member of the Russian creative public organization "The Union of artists of Russia". Field of artistic work: hand weaving, batik.

annamaymok@mail.ru



Anna MOKINA, Russia



Andeo čuvar

Guardian Angel, 2012.

180 x 120 cm

pamuk, sintetička vlakna, ručno tkanje

cotton, synthetic, manual openwork weaving

Mihai MOLDOVANU, Rumunija

Rođen 17.6.1957. u Husi, Vaslui, Rumunija. Diplomirao 1984. na Institutu likovnih umetnosti „Nicolae Griguresku“ u Bukureštu, na Odseku za tapiseriju. Završio doktorske studije na Univerzitetu arhitekture „Ion Micu“ u Bukureštu, oblast arhitekture i dizajna, sa tezom: Dizajn enterijera poslovnih prostora. Član U.A.P.R.-a (Udruženje umetnika dekorativnih umetnosti Rumunije). Autor je brojnih radova za dizajn enterijera i dizajn nameštaja za poslovne prostore u Bukureštu i u Rumuniji. Njegovi radovi predstavljeni su na brojnim samostalnim i kolektivnim izložbama u Rumuniji i inostranstvu.

Born in 17.6.1957. in Huși, Vaslui, Romania. Graduated in 1984 from the Institute of Fine Arts “Nicolae Grigorescu” in Bucharest, Tapestry section. PhD in Architecture and Design, sustained the thesis “The interior design of commercial space” at The University of Architecture “Ion Mincu” in Bucharest. Member of The Romanian Union of Artist. Performed numerous works of interior design and furniture design for commercial spaces in Bucharest and in the Romania. His works were presented at numerous solo and collective exhibitions in Romania and abroad.

moldovanu_m@yahoo.com



Mihai MOLDOVANU, Romania



Uzdizanje

Ascension, 2012

169 x 169 cm

vuneno i akrilno predivo obmotano oko drvenih letvica,
kombinovana tehnika

wool and acrylic yarn wrapped on wooden sticks,
mixed technique

Rođena 1987. Diplomirala 2012. na Fakultetu primenjenih umetnosti i dizajna u Beogradu, Odsek za dizajn tekstila. Master studije završila 2013. na predmetu Dizajn štampanog tekstila (mentor profesorka Ivana Veljović). 2014. godine postala kandidat za člana ULUPUDS-a. Pored dve samostalne, izlagala na brojnim kolektivnim izložbama u zemlji. Učesnik je kolonija i radionica u zemlji.

Born in 1987. Graduated in 2012 from The Faculty of Applied Arts and Design in Belgrade, Department of Textile Design. MA degree in 2013 at the same faculty, Subject: Print Textile Design, under the supervision of professor Ivana Veljović. Candidate for the membership in ULUPUDS (The Association of Applied Arts Artists and Design of Serbia). Two solo shows and numerous collective exhibitions in Serbia. Participated in colonies and workshops in Serbia.

ang.textile@gmail.com

Angelina PERIĆ, Serbia



Opstanak
Survival, 2014.
100 x 120 cm
vuna, suvo cveće, slobodna tehnika
wool, dry flowers, free technique

Rođena 1957. u Nišu, Srbija. Diplomirala 1983. na Fakultetu primenjenih umetnosti i dizajna u Beogradu, Odsek za dizajn tekstila. Član ULUPUDS-a (Udruženje likovnih umetnika primenjenih umetnosti i dizajnera Srbije) od 1983. Status samostalnog umetnika od 2009. Svoje radove prezentovala na 11 samostalnih i više od 60 grupnih izložbi. Delokrug umetničkog rada: umetnost tekstila, instalacija, slikarstvo.

Born in 1957 in Niš, Serbia. Graduated in 1983 from The Faculty of Applied Arts and Design in Belgrade, Department of Textile Design. Member of ULUPUDS (The Association of Applied Arts Artists and Design of Serbia) from 1983. Freelance artist since 2009. Her works were presented at 11 solo and more than 60 collective exhibitions. Field of artistic work: textile art, installation, painting.

sprancic@yahoo.com

Snežana PEŠIĆ RANČIĆ, Serbia



Mimoilaženja

Passing By, 2014.

300 x 200 x 75 cm

akril i suva trava na tekstil, sopstvena tehnika

acryl and dry weef on fabric, own technique

Rođena 27.8.1984. in Sfîntu Gheorghe, Rumunija. Diplomirala 2007. na Fakultetu za umetnost i dizajn, Odsek za umetnost tekstila, Univerzitet u Temišvaru. Master studije završila 2009 na istom fakultetu. Ima status slobodnog umetnika. Svoje radove prezentovala na jednoj samostalnoj i na brojnim kolektivnim izložbama. Delokruk umetničkog rada: tapiserija i batik.

Born in 27.8.1984. in Sfîntu Gheorghe, Romania. Graduated in 2007 from The Faculty of Art and Design, Textile Arts Department, The West University of Timișoara. MA degree in 2009 from the same faculty. Freelance textile artist. Her works were presented at one solo and numerous collective exhibitions. Field of artistic work: tapestry and batik.

pitypangnak@yahoo.com

Eszter PETER, Romania



Bolest beskrajne duše
Disease of the Endless Spirit, 2011.
117 x 60 cm
tkanina, kombinovana tehnika
fabric, mixed technique

Rođena 1957. u Zagrebu, Hrvatska. Diplomirala 1983. na Filozofskom fakultetu u Zagrebu. Dvadeset godina radila u filmskoj industriji kao asistent i autor kostimograf. Od 2000. predaje tehnike tkanja u Školi primenjene umetnosti i dizajna u Zagrebu, Tekstilni odsek. Aktuelna predsednica Sekcije za tekstilno stvaralaštvo ULUPUH-a (Hrvatska udruga likovnih umjetnika primijenjenih umjetnosti). Svoje radove prezentovala na nekoliko samostalnih i na brojnim kolektivnim izložbama. Delokrug umetničkog rada: ručno tkanje različitih vrsta unikatnog tekstila - tapiserije, ćilimi, tkanine za enterijer, odeća, modni dodaci.

Born in 1957 in Zagreb, Croatia. Graduated in 1983 from The Faculty of Philosophy in Zagreb. Worked for twenty years in the film industry as an assistant and costume designer. Professor at The School of Applied Art and Design in Zagreb since 2000 (Subjects: techniques of weaving). Current President of Textile Art Section of ULUPUH (The Croatian Association of Artists of Applied Arts). Her works were presented at several solo and numerous collective exhibitions. Field of artistic work: hand weaving of different kinds of unique textile – tapestries, rugs, textile for interior design, cloth, fashion accessories.

vesna.plese@gmail.com



Vesna PLEŠE, Croatia



Triptih

Triptych, 2012.

300 x 165 cm

pamuk, lan, viskoza, konoplja, ručno tkanje – ondulé tehnika

cotton, linen, viscose, hemp, hand weaving (ondulé technique)

Marianne POULSEN, Danska

Rođena 1.4.1950. u Kopenhagenu, Danska. Umetnik tapiserista. Učitelj tkanja, ručnih radova i muzike. Vodi obuku tkanja/keramike u svojim radionicama. Njeni radovi nalaze se u poslovnim centrima, školama, javnim institucijama i privatnim kolekcijama u Danskoj i u inostranstvu. Od 1992. Do 2014. izlagala u Danskoj i u Švedskoj. Delokrug umetničkog rada: tkana tapiserija, keramika.

Born in 1.4.1950 in Copenhagen, Denmark. Tapestry artist. Teacher of weaving, handcraft and music. Special teacher in weaving/ceramics in her own workshops. Her works are kept in business centers, schools, institutions and private collections in Denmark and abroad. From 1992 to 2014 exhibited in Denmark and Sweden. Field of artistic work: woven tapestries, ceramic.

marianne@mariannevaev.dk



Marianne POULSEN, Denmark



Juriti senku

Chasing the Shadow, 2013

252 x 206 cm

vuna, lan, svila, bakarna nit na pamučnoj osnovi, slobodno ručno tkanje
wool, linen, silk, copper thread – on cotton, free hand weaving

Rođen 1986. u Vrbasu, Srbija. Diplomirao 2012. na Fakultetu primenjenih umetnosti i dizajna u Beogradu, Odsek za dizajn tekstila. Član ULUPUDS-a (Udruženje likovnih umetnika primenjenih umetnosti i dizajnera Srbije) od 2014. Učestvovao je na kolonijama i likovnim radionicama i saradivao na projektima u saradnji sa Etnografskim muzejom i Afričkim muzejom. Radio kao saradnik-dizajner u "Etno Mreži". Realizovao dve samostalne, a učestvovao na brojnim kolektivnim izložbama u zemlji i inostranstvu. Delokrug umetničkog rada: umetnost tekstila.

Born in 1986 in Vrbas, Serbia. Graduated in 2012 from The Faculty of Applied Arts and Design in Belgrade, Department of Textile Design. Member of ULUPUDS (The Association of Applied Arts Artists and Design of Serbia) since 2014. Participated in art colonies, workshops and artistic projects in cooperation with Ethnographic Museum and Museum of Africa. Worked in „Etno Network“ as a associate designer. His works were presented at 2 solo and numerous collective exhibitions in Serbia and abroad. Field of artistic work: textile art.

arpadsanu1986@hotmail.rs



Arpad PULAI, Serbia



Tapiserija 2
Tapestry 2, 2013.
190 x 140 cm
vuna, konac, drvo, slobodna tekstilna tehnika
wool, thread, wood, free textile technique



Saće
Honeycomb, 2014.
120 x 105 cm
pamučni materijal, konac, drvo,
slobodna tekstilna tehnika
cotton fabric, thread, wood,
free textile technique

Renata REHOROVSKA, Slovačka

Rođena 1961. U Bratislavi, Slovačka. Osnovno umetničko obrazovanje: LŠU u Štefanikovej ulici (predavači: František Jurik, František Studeni, Zuzka Ruskova, Karol Dobiáš); Privatni kurs akademskog slikara Petera Cibule. Diplomirala na Arhitektonskom fakultetu Slovačkog tehničkog univerziteta u Bratislavi, kod profesora Petera Gala. Član Kluba tekstilnih umetnika Arttex, Bratislava. Njeni radovi prezentovani su na samostalnim i kolektivnim izložbama u Slovačkoj i u inostranstvu. Delokrug umetničkog rada: slikarstvo, ne-škane tapiserije.

Born in 1961 in Bratislava, Slovakia. Basic art education: LŠU at the Štefánikova Street in Bratislava under the guidance of František Jurík, František Studený, Zuzka Rusková and Karol Dobiáš; Private seminar of academic painter Peter Cibula. Graduated from The Faculty of Architecture of The Slovak Technical University in Bratislava, under the guidance of professor Peter Gal. Member of The Club of textile artists of Arttex, Bratislava. Her works were presented at solo and collective exhibitions in Slovakia and abroad. Field of artistic work: painting, non woven tapestries.

renykara@centrum.sk



Renata REHOROVSKA, Slovakia



Big egg-o, 2012.
85 cm x 115 cm
nepredena vuna, arttex tehnika
non-woven tapestry, arttex technique



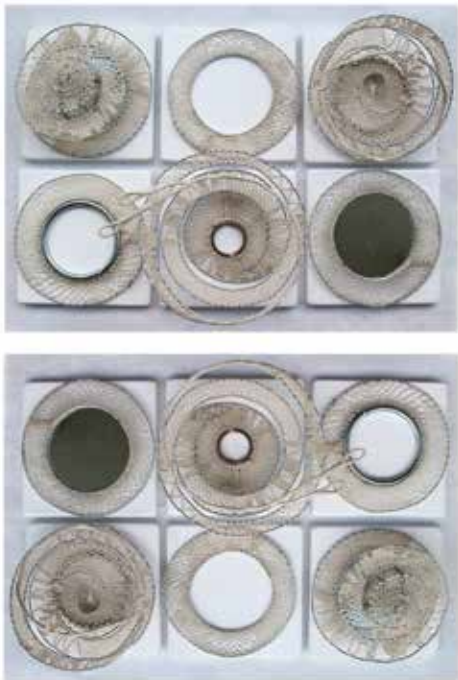
Ljubav je igra gubljenja
Love is a losing game..., 2012.
125 x 105 cm
nepredena vuna, arttex tehnika
non-woven tapestry, arttex technique

Rođena 1964. u Sremskoj Mitrovici, Srbija. Diplomirala 1987. na Fakultetu primenjenih umetnosti i dizajna u Beogradu, Odsek za dizajn tekstila. Član ULUPUDS-a (Udruženje likovnih umetnika primenjenih umetnosti i dizajnera Srbije), Sekcija za tekstil i savremeno odevanje. Ima status samostalnog umetnika od 1996. Pored samostalnih izložbi i modnih revija, učesnik je mnogih kolektivnih izložbi. Profesionalnu saradnju ostvaruje sa mnogim organizacijama na razvojnim i edukativnim projektima za decu i odrasle. Takođe saraduje sa kostimografima u realizaciji kostima za film i pozorište.

Born in 1964 in Sremska Mitrovica, Serbia. Graduated in 1987 from The Faculty of Applied Arts and Design in Belgrade, Department of Textile Design. Member of ULUPUDS (The Association of Applied Arts Artists and Design of Serbia) – Section of Textile and Modern Clothing. Freelance artist since 1996. Her works were presented at solo shows, fashion shows and numerous collective exhibitions. Cooperated professionally with various organizations in the field of developing and educational projects for children and adults. Also cooperated with costume designers in realization of film and theatre costumes.

rosicsonja.rosic@gmail.com

Sonja ROSIĆ, Serbia



Evolucija-involucija

Evolution – Involution, 2012.

30 x 40 x 10 cm + 30 x 40 x 10 cm

pamučno predivo, metal, ogledalo, medijapan,
kombinovana tehnika

cotton yarn, metal, mirror, mdf, mixed technique



Biosinteza

Biosynthesis, 2012/2013.

140 x 100 cm + 140 x 100 cm

pamučno predivo, metal, ogledalo, folija,
kombinovana tehnika

cotton yarn, metal, mirror, foil, mixed technique

Liliana ROTHSCHILD, Argentina

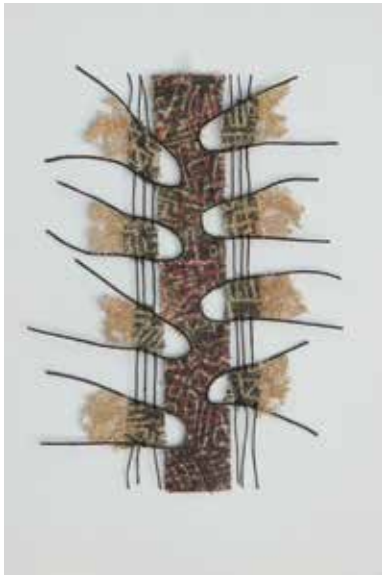
Rođena u Buenos Airesu, Argentina. Obrazovanje: Nacionalna škola likovnih umetnosti, Buenos Aires – Diploma iz slikanja i crtanja. Radionice za tekstil i štampu: Poslediplomska škola za vizuelne umetnosti, Buenos Aires. Član Argentinskog centra za umetnost tekstila. Od 2004. učestvovala na preko 90 izložbi u Agentini i u inostranstvu.

Born in Buenos Aires, Argentina. Education: The National Fine Arts School, Buenos Aires - Diploma in painting and drawing. Textile and printing workshops: Postgraduate School in Visual Arts, Buenos Aires. Member of the "Centro argentino de arte textile" (The Argentine textile art center). Participated at more than 90 national and international exhibitions.

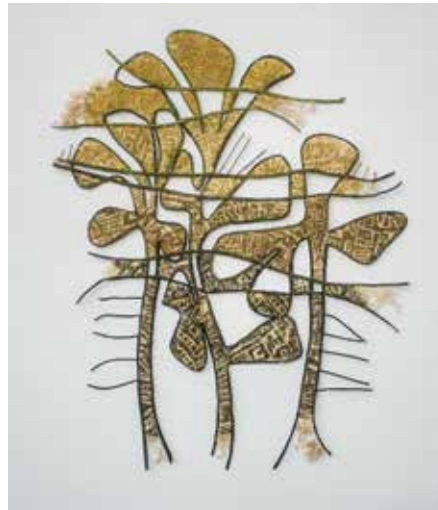
liroth1@yahoo.com.ar



Liliana ROTHSCHILD, Argentina



Uplitanje
Meddlings, 2012.
20 x 15 cm
organsko vlakno, print tušem na
vlaknu, sopstvena tehnika
organic fiber, printing ink thread,
personal technique



Iz jesenje scene II
From the Autumn Sequence II, 2014.
35 x 29 cm
organsko vlakno, print tušem na
vlaknu, sopstvena tehnika
organic fiber, printing ink thread,
personal technique



Etnička igra dame
Ethnic Checkerboard, 2012.
20 x 15 cm
organsko vlakno, print tušem na
vlaknu, sopstvena tehnika
organic fiber, printing ink thread,
personal technique

Christine SAWYER, Velika Britanija

Rođena u Northalertonu, Velika Britanija. Obuku iz oblasti likovnih umetnosti stekla na Akademiji umetnosti u Bathu, a tokom osamdesetih se specijalizovala za tkanu tapiseriju. Njeni radovi prezentovani su na brojnim izložbama u Velikoj Britaniji i u inostranstvu. Član Britanske grupe tapiserista i Umetničke inicijative Utočište za umetnost. Izlaže na brojnim izložbama u Velikoj Britaniji i u inostranstvu. Delokrug umetničkog rada: tkana tapiserija.

Born in Northallerton, United Kingdom. Trained in Fine Art at The Bath Academy of Art, and specialised in woven tapestry in the 1980's. Her works were presented at numerous exhibitions in the UK and abroad. Represented on The Crafts Council Selected Index. Member of The British Tapestry Group and Art Haven Artists' Initiative. Lives and works in Exeter, UK. Participated at numerous national and international exhibitions. Field of artistic work: woven tapestry.

christinemsawyer@talktalk.net



Christine SAWYER, United Kingdom



Pod uticajem vremena

Under the Weather, 2012.

115 x 115 cm

pamuk na pamučnoj osnovi, goblen tkanje

cotton on cotton warp, gobelin tapestry technique

Živi i radi u Vičevanu, Italija. Diplomu BA (Hons) stekla 2010. na Midlseks univerzitetu, London, Velika Britanija – Umetnički vez na tekstilu. Član Društva dizajnera i zanatlija, London, Velika Britanija, ETN (Evropska mreža umetnika tekstila), SAQA/PAM (Profesionalni član asocijacije za umetnost pačvorka). Njeni radovi su prezentovani na samostalnim i kolektivnim izložbama u Italiji i u inostranstvu. Delokrug umetničkog rada: pačvork.

Lives and works in Vigevano, Italy. BA (Hons) degree in 2010 from The Middlesex University, London, UK – Arts Embroidered Textiles. Member of The Society Designer Craftsmen, London (UK), ETN (European Textile Network), SAQA/PAM (Professional Artist Member of Studio Art Quilt Association). Her works were presented at solo and collective exhibitions in Italy and abroad. Field of artistic work: quilt.

vtateo@alice.it; tizianatateo7@gmail.com

Tiziana TATEO, Italy



Krhkost

Fragility, 2014.

134 x 130 cm

poliester, organdin, ručno bojene pamuk,
zlatne niti, zlatna folija, ručni vez, mašinski vez,
pačvork

polyester, organza, hand dyed cotton, golden
threads, golden foil, free hand embroidery,
free machine embroidery and quilting



Nestabilna ravnoteža

Unstable Balance, 2011.

135 x 160 cm

vintidž platno, crni filc, crna mreža, rajon, til, ručno
bojenje, mašinsko prošivanje, ručno rađeni pačvork

hand dyed vintage cotton, black felt,
black net, rayon, tulle, hand dyeing,
machine stitching, free hand quilting

Rođena 21.1.1975. u Sankt Peterburgu, Rusija. Doktorsku tezu odbranila 2002. na Državnoj akademiji primenjenih umetnosti i dizajna „A.L. Štiglic“. Asistent na Državnoj akademiji primenjenih umetnosti i dizajna „A.L.Štiglic“ u Sankt Peterburgu. Članica Udruženja ruskih umetnika, Unije dizajnera Sankt Peterburga, ETN-a (Evropska mreža umetnika tekstila), Profesionalne kreativne unije „Asocijacija slobodne kulture“. Učestvovala na više od 100 samostalnih i kolektivnih izložbi u Rusiji i u inostranstvu. Autor knjige „Umetnost ručnog tkanja“ (2014.) i članaka o savremenoj umetnosti tekstila. Delokrug umetničkog rada: tapiserija i instalacija.

Born in 21.1.1975 in Saint Petersburg, Russia. PhD in 2002. from The Saint Petersburg State Academy of Applied Arts & Design. Assistant professor of The Saint Petersburg State Academy of Applied Arts & Design of a name of A.L.Shtiglitz. Member of The Russian Artists Union, Saint Petersburg Union of Designers, ETN (The European Textile Network), The Professional Creative Union „Association “Free Culture“. Participated at more than 100 solo and collective exhibitions in Russia and abroad. Author of book „The Hand Weaving Art“ (2014) and articles about contemporary textile. Field of artistic work: tapestry, installation.

ts_natali@mail.ru

Natalija TSVETKOVA, Russia



Listovi (instalacija)

Leaves (installation), 2011/2012

3 x (165 x 95 cm)

polietilen, plastika, pamuk, najlon, ručno tkanje, vez

polyethylene, plastic, cotton, nylon, hand weaving, embroidery

Dorothea VAN DE WINKEL, Belgija

Rođena 3.4.1952. u Sint-Lievens-Houtemu, Belgija. Obrazovanje: Institut za tekstila, Henry Story, Gan, Belgija (1980-83), Nacionalna škola dekorativnih umetnosti, Obison, Francuska (1983-84), Kraljevska akademija likovnih umetnosti, Kortrijk, Belgija (1984-88). Slobodni umetnik tekstila – dizajner od 1985. 1992. otvorila „Galerij Theaxus“. Član udruženja „Biseri zanatstva“ od 2011. Njeni radovi prezentovani su na samostalnim i kolektivnim izložbama u Belgiji i u inostranstvu.

Born in 3.4.1952 in Sint-Lievens-Houtem, Belgium. Education: The Institute for Textile, Henry Story, Gent, Belgium (1980-83), Ecole Nationale d'Art Décoratif, Aubusson, France (1983-84), The Royal Academy des Beaux Arts, Kortrijk, Belgium (1984-88). Independent textile artist - designer since 1985. In 1992 opened the „Galerij Theaxus“. Member of „The Pearls of Craftsmanship“ since 2011. Her works were presented at solo and collective exhibitions in Belgium and abroad.

info@galerij-theaxus.com



Dorothea VAN DE WINKEL, Belgium



Pokretni krug III, Pokretni krug IV, Pokretni krug V
Moving Circle III, Moving Circle IV, Moving Circle V, 2011.
3 x (80 x 80 cm)
vuna, pamuk, ručno tkana tapiserija, klečana tehnika
wool, cotton, hand woven tapestry, basse-lice

Rođena 1970. U Beogradu, Srbija. Diplomirala 1995. na Fakultetu primenjenih umetnosti i dizajna, na Odseku za dizajn tekstila. Magistrirala 2000. na istom fakultetu, na predmetu Tapiserija, pod mentorstvom profesorke Jadranke Simonović. Od 2005. je asistent na predmetu Tapiserija i stare tekstilne tehnike, na Fakultetu primenjenih umetnosti i dizajna u Beogradu. Od 2012. ima zvanje docenta. Članica je ULUPUDS-a (Udruženje likovnih umetnika primenjenih umetnosti i dizajnera Srbije). Učestvovala na brojnim samostalnim i kolektivnim izložbama i manifestacijama u Srbiji i u inostranstvu. Delokrug umetničkog rada: umetnost tekstila, mode i drugih vizuelnih umetnosti.

Born in 1970 in Belgrade, Serbia. Graduated in 1995 from Faculty of Applied Arts and Design in Belgrade, Department of Textile Design. Assistant at the Department of Textile Design of The Faculty of Applied Arts and Design in Belgrade, Subject Tapestry and Old Textile Techniques. Since 2012 she is a Senior lecturer. Member of ULUPUDS (The Association of Applied Arts Artists and Design of Serbia). Participated at numerous solo and collective exhibitions and manifestations in Serbia and abroad. Field of artistic work: textile art, fashion, visual arts.

leonoraplus@yahoo.com



Leonora VEKIĆ, Serbia



4 elementa

4 Elements, 2013.

4 x (h: 220 cm; R: 40 cm)

klirit, pamuk, kombinovana tehnika

klirit, cotton, mixed technique

Rođena 1974. Diplomirala 1998. na Fakultetu primenjenih umetnosti i dizajna u Beogradu, Odsek za dizajn tekstila. Specijalista dizajna i marketinga u Industriji tepiha „Sintelon d.o.o“. Član UPIDIV-a (Udruženje primenjenih umetnika i dizajnera Vojvodine). Svoje radove prezentovala na brojnim izložbama u Srbiji i u inostranstvu. Učestvovala na slikarskim i umetničkim kolonijama.

Born in 1974. Graduated in 1998 from The Faculty of Applied Arts and Design in Belgrade, Department of Textile Design. Specialist of Design and Marketing at the Carpet Industry „Sintelon d.o.o“. Member of UPIDIV (The Association of Artists of Applied Arts and Design of Vojvodina). Her works were presented at numerous exhibitions in Serbia and abroad. Participated at painting and artistic colonies.

mirjana.vujkov@gmail.com

Mirjana VUJKOV, Serbia



Nešto između

Something in between, 2013.

150 x 70 x 50 cm

pamuk, pvc, ručno tkanje na horizontalnom razboju

cotton, PVC, hand weaving on horizontal loom

Monika ŽALTAUSKAITE GRAŠIENE, Litvanija

Rođena 27.10.1975. u Kaunasu, Litvanija. Obrazovanje: Nacionalna akademija umetnosti, Institut za umetnost u Kaunasu, Odsek za tekstil – Master studije (1994-2000); Privatna škola ESMOD, obuka o pravljenju materijala, Odsek za tekstil, Pariz, Francuska; Akademija za umetnost i dizajn (KHIB), Bergen, Norveška (2006), Nacionalna akademija umetnosti, Vilnius (2004-2007). Od 2005. je vanredni profesor i šef Odseka za tekstil Nacionalne akademije umetnosti, Vilnius, Fakulteta umetnosti, Kaunas. Njeni radovi su prezentovani na 4 samostalne i na brojnim kolektivnim izložbama u Litvaniji i u inostranstvu.

Born in 27.10.1975 in Kaunas, Lithuania. Education: The National Academy of Arts, The Kaunas Art Institute, Textile Department, Master of Arts (1994 – 2000), ESMOD private school, training in materials creating, Textile Department, Paris, France (1999), Kunstthoglen i Bergen (KHIB), Bergen, Norway (2006), The National Academy of Arts, Vilnius, Art Licenziate degree (2004-2007). Associate professor and Head of Textile department of The National Academy of Arts, The Vilnius Art Academy, The Kaunas Art Faculty, Textile department, since 2005. Her works were presented at 4 solo and numerous collective exhibitions in Lithuania and abroad.

monika_grasiene@yahoo.com

Monika ŽALTAUSKAITE GRAŠIENE, Lithuania



Portreti

Portraits, 2009/2010.

70 x 70 cm

pamuk, poliester, metalno vlakno, ručno tkanje na TC-1 razboju

cotton, polyester, metallic thread, handweaving on TC-1 loom

Nagrade 4. trijenala tapiserije 2010.

Žiri 4. trijenala tapiserije – Novi sad 2010. – u čijem sastavu su:

*mr OLIVERA NINČIĆ, redovni profesor Fakulteta primenjenih umetnosti i dizjana u Beogradu
mr BRANKA JANKOVIĆ KNEŽEVIĆ, redovni profesor Akademije likovnih umetnosti u Novom Sadu
mr MAJA MIŠEVIĆ KOKAR, diplomirani kostimograf i tapiserista
MAJA ŠKALJAC STANOŠEVIĆ, istoričar umetnosti, Udruženje likovnih umetnika primenjenih umetnosti i dizajna Srbije
GORANKA VUKADINOVIĆ istoričar umetnosti, Atelje 61,*

doneo je odluku o nagradama uz sledeće obrazloženje:

Nagradu za klasičnu tapiseriju dobila je RADA ČUPIĆ za rad pod nazivom TVRĐAVA, ZABLUDA. Nagradjeni rad sadrži sva likovna svojstva i uradjen je u dobroj tradiciji klasično tkane-klečane tapiserije. Kompozicija, u kojoj je naglašena promena ritma varijacija fine skale tonских hromatskih vrednosti, završava se u ahromatskom polju. Pogled se zaustavlja u maloj zasebnoj slici – slika u slici, koja taj talasavi nemir utišava i daje mu dublji elegični smisao. Izlaženjem iz pravilnog geometrijskog formata izduženom kompozicijom sužene stranice, potencira se kretanje, utisak perspektive i odredjuje mesto posmatrača. Upotreba namerno svedenih, jednostavnih elemenata kompozicije ističe istovremeno unutrašnji nemir i mirnu sigurnost. Dosledno sprovedena ideja, preneseni doživljaj u tekstilni materijal i kvalitet realizacije, opredelili su komisiju da nagradi ovaj rad.

Nagradu za Eksperiment u tekstilu odnosno tapiseriji dodeljena je ZLATKU CVETKOVIĆU za rad pod nazivom MUZIKA MOJE MLADOSTI. Velike, rukom pletene površine, od upotrebljenih traka sa audio kaseti, nose višeznačnu poruku. Vibrantni poliesterski panoi, finih tonских vrednosti, pretvaraju industrijski proizvod u vizuelnu senzaciju i sredstvo likovnog doživljaja. Dinamika više panoa u prostoru daje arhitekturnost kompoziciji i uzdržani svečani ton. „Rady-made“ u tekstilu je ovim radom dopunjen odjekom na sintezu više doživljaja. Memorija već odslušanog zvuka iz prošlosti je zvuk šuštanja poliesterske trake u sadašnjosti.

Jednoglasan stav svih članova žirija u tekst pretočila Olivera Ninčić.

Awards of the 4th triennial of tapestry 2010

The expert jury of the 4th Triennial of Tapestry – Novi Sad 2010 consisting of:

MA OLIVERA NINČIĆ, Full professor at Faculty of Fine Arts and Design in Belgrade

MA BRANKA JANKOVIĆ KNEŽEVIĆ, Full professor at Academy of Fine Arts in Novi Sad

MA MAJA MIŠEVIĆ KOKAR, Costume designer and tapestry artist

MAJA ŠKALJAC STANOŠEVIĆ, Art historian, Association of Applied Arts Artists and Designers of Serbia

GORANKA VUKADINOVIĆ Art historian, Atelier 61,

has made the decision regarding the winners with the following explanation:

The prize for the classical tapestry was awarded to RADA ČUPIĆ for her work titled FORTRESS, DELUSION. The awarded work contains two artistic characteristics and it is created in a good tradition of classical plain technique. The composition, which emphasises the change of the rhythm of the variation of fine scale of chromatic tone values, ends in achromatic field. The viewer's eyes are drawn to a small separate picture – an image within an image, which soothes the wavy restlessness and gives it a deeper elegy like notion.

Since it has the elongated narrow sides, the composition is stepping out of the regular geometric format, which emphasizes the movement, the impression of perspective and it also defines the position of a viewer. The use of the deliberately minimalised, simple elements of the composition emphasizes both the inner restlessness and peaceful security. The idea which is implemented consistently, the experience transferred in the textile material and the quality of the realisation made the expert jury award this work.

The prize for the Experiment in textile i.e. tapestry was awarded to ZLATKU CVETKOVIĆ for his work titled THE MUSIC OF MY YOUTH. Vast, hand woven surfaces, made from used cassette tapes, carry polysemantic message. Vibrant polyester panels, subtle tone values, transform the industrial product into visual sensation and the means of artistic expression. The dynamics of numerous panels in space gives the composition architecturality and the restrained, solemn tone. This work complements "Ready-made" in textile by echoing synthesis of multiple experiences. The memory of the long heard sound from the past is the sound of rustling of the polyester tape in the present.

Unanimous attitude of all members of the jury was put into text by Olivera Ninčić

Nagrade 4. trijenala tapiserije 2010.



Rada ČUPIĆ

Tvrđava, zabluda

Fortress, Delusion, 2010.

197 x 498 cm

vuna, klečana tehnika

wool, plain technique

koautori / co-authors: Verica Lazić, Milica Kovač,

Žužana Toth Vanger, Željka Popadić - Atelje 61

Awards of the 4th triennial of tapestry 2010



Zlatko CVETKOVIĆ
Muzika moje mladosti
Music of my Youth, 2010.
promenljive dimenzije
variable dimensions
magnetna traka iz audio kasete, pletenje
magnetic tape from audio cassettes, knitting

Izdavač - Publisher: **ATELJE 61**
Za izdavača - For the Publisher: **LASLO SILAĐI**
Autor izložbe - Author of the Exhibition: **GORANKA VUKADINOVIĆ**
Tekst - Text: **LJUBICA JELISAVAC KATIĆ**
Biografije - Biographies: **GORANKA VUKADINOVIĆ**
Tehnička realizacija - Technical Realization: **ZVONKO BORAS**
Dizajn kataloga - Design of the Catalogue: **BRANISLAV DOBANOVAČKI**
Priprema - Preparation: **FILIP DOLINAJ**
Štampa - Print: **STOJKOV, Novi Sad**
Prevod - Translation: **Dejan Novaković**
Tiraž - Circulation: **300**

ATELJE 61, Tvrdava 9, Petrovaradin
tel/fax: +381 21 64 31 519
atelje61@open.telekom.rs atelje61@nspoint.net
www.atelje61.org.rs

Novi Sad, decembar 2014.